Andrea Donatiello

Via Tassinaia, 3
Altopascio (Lucca) – Italien
Telefon: 0039 0583 276709
Mobile: 0039 320 0285498
E-Mail: and.donatiello@gmail.com

05.02.1987 geboren in La Spezia

Bildung

1993-2001 Grundschule + italienische „Mittelschule“

2001-2006 Fachgymnasium mit sprachlichen Leistungskursen
(Istituto Tecnico Commerciale „Francesco Carrara“, Lucca)
Abschluss: Abitur

2006-2009 Fachhochschule für Übersetzer und Dolmetscher (SSML „Carlo Bo“, Florenz)
Sprachen: Deutsch und Englisch
Schwerpunktfächer: schriftliche und mündliche Übersetzung
Nebenfächer: deutsche und englische Sprachgeschichte und Literatur; Informatik
Abschluss: Bachelor – *Abschlussnote*: 110/110 mit Auszeichnung (Juli 2009)

Weitere Sprachkenntnisse

Italienisch: Muttersprache
Französisch: Gut
Spanisch: Schulkenntnisse

Berufliche Erfahrung

Teilweise arbeite ich als Übersetzer und Dolmetscher für Betriebe und für das Tribunal in Lucca (Italien)

Jan. 2010 – heute Evento Italiano (Lucca, Italien)
Tour Operator, DMC, Reise- und Eventveranstalter

Jul.-Okt. 2009 Tribunale di Firenze (Florenz, Italien)
Übersetzer aus dem Englischen ins Italienische

Sep.-Okt. 2009 Accademia di Belle Arti di Firenze (Florenz, Italien)
Übersetzer aus dem Deutschen ins Italienische

Feb. 2009 Übersetzung einer touristischen Broschüre aus dem Italienischen ins Deutsche

Jul.-Okt. 2008 Hotel Adua & Regina di Saba, Montecatini Terme (Italien)
Receptionist

Soziales Engagement

seit Okt. 2008 Mitglied eines Blutspendevereins